I List do Tesaloniczan

Rozdział 1

**1:1**

G3972  
παυλος  
paulos  
Paweł

G2532  
και  
kai  
i

G4610  
σιλουανος  
silouanos  
Sylwan

G2532  
και  
kai  
i

G5095  
τιμοθεος  
timotheos  
Tymoteusz

G3588  
τη  
tē  
―

G1577  
εκκλησια  
ekklēsia  
zgromadzeniu

G2331  
θεσσαλονικεων  
thessalonikeōn  
Tesaloniczan

G1722  
εν  
en  
w

G2316  
θεω  
theō  
Bogu

G3962  
πατρι  
patri  
Ojcu

G2532  
και  
kai  
i

G2962  
κυριω  
kyriō  
Panu

G2424  
ιησου  
iēsou  
Jezusie

G5547  
χριστω  
christō  
Pomazańcu

G5485  
χαρις  
charis  
łaska

G5213  
υμιν  
hymin  
wam

G2532  
και  
kai  
i

G1515  
ειρηνη  
eirēnē  
pokój

G575  
απο  
apo  
od

G2316  
θεου  
theou  
Boga

G3962  
πατρος  
patros  
Ojca

G2257  
ημων  
hēmōn  
naszego

G2532  
και  
kai  
i

G2962  
κυριου  
kyriou  
Pana

G2424  
ιησου  
iēsou  
Jezusa

G5547  
χριστου  
christou  
Pomazańca

**1:2**

G2168  
ευχαριστουμεν  
eucharistoumen  
Dziękujemy

G3588  
τω  
tō  
―

G2316  
θεω  
theō  
Bogu

G3842  
παντοτε  
pantote  
zawsze

G4012  
περι  
peri  
za

G3956  
παντων  
pantōn  
wszystkich

G5216  
υμων  
hymōn  
was

G3417  
μνειαν  
mneian  
wspomnienie

G5216  
υμων  
hymōn  
o was

G4160  
ποιουμενοι  
poioumenoi  
czyniąc

G1909  
επι  
epi  
w

G3588  
των  
tōn  
―

G4335  
προσευχων  
proseuchōn  
modlitwach

G2257  
ημων  
hēmōn  
naszych

**1:3**

G89  
αδιαλειπτως  
adialeiptōs  
nieustannie

G3421  
μνημονευοντες  
mnēmoneuontes  
pamiętając

G5216  
υμων  
hymōn  
o waszym

G3588  
του  
tou  
―

G2041  
εργου  
ergou  
dziele

G3588  
της  
tēs  
―

G4102  
πιστεως  
pisteōs  
wiary

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
του  
tou  
―

G2873  
κοπου  
kopou  
trudzie

G3588  
της  
tēs  
―

G26  
αγαπης  
agapēs  
miłości

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
της  
tēs  
―

G5281  
υπομονης  
hypomonēs  
wytrwałości

G3588  
της  
tēs  
―

G1680  
ελπιδος  
elpidos  
nadziei

G3588  
του  
tou  
co do

G2962  
κυριου  
kyriou  
Pana

G2257  
ημων  
hēmōn  
naszego

G2424  
ιησου  
iēsou  
Jezusa

G5547  
χριστου  
christou  
Pomazańca

G1715  
εμπροσθεν  
emprosthen  
przed

G3588  
του  
tou  
―

G2316  
θεου  
theou  
Bogiem

G2532  
και  
kai  
i

G3962  
πατρος  
patros  
Ojcem

G2257  
ημων  
hēmōn  
naszym

**1:4**

G1492  
ειδοτες  
eidotes  
wiedząc

G80  
αδελφοι  
adelfoi  
bracia

G25  
ηγαπημενοι  
ēgapēmenoi  
którzy są umiłowani

G5259  
υπο  
hypo  
przez

G2316  
θεου  
theou  
Boga

G3588  
την  
tēn  
―

G1589  
εκλογην  
eklogēn  
wybranie

G5216  
υμων  
hymōn  
wasze

**1:5**

G3754  
οτι  
hoti  
że

G3588  
το  
to  
―

G2098  
ευαγγελιον  
euangelion  
dobra nowina

G2257  
ημων  
hēmōn  
nasza

G3756  
ουκ  
ouk  
nie

G1096  
εγενηθη  
egenēthē  
stała się

G1519  
εις  
eis  
w

G5209  
υμας  
hymas  
was

G1722  
εν  
en  
w

G3056  
λογω  
logō  
Słowie

G3440  
μονον  
monon  
jedynie

G235  
αλλα  
alla  
ale

G2532  
και  
kai  
i

G1722  
εν  
en  
w

G1411  
δυναμει  
dynamei  
mocy

G2532  
και  
kai  
i

G1722  
εν  
en  
w

G4151  
πνευματι  
pneumati  
Duchu

G40  
αγιω  
hagiō  
Świętym

G2532  
και  
kai  
i

G1722  
εν  
en  
w

G4136  
πληροφορια  
plēroforia  
pełni

G4183  
πολλη  
pollē  
wielkiej

G2531  
καθως  
kathōs  
tak jak

G1492  
οιδατε  
oidate  
wiecie

G3634  
οιοι  
hoioi  
jakimi

G1096  
εγενηθημεν  
egenēthēmen  
staliśmy się

G1722  
εν  
en  
w

G5213  
υμιν  
hymin  
was

G1223  
δι  
di  
dla

G5209  
υμας  
hymas  
was

**1:6**

G2532  
και  
kai  
A

G5210  
υμεις  
hymeis  
wy

G3402  
μιμηται  
mimētai  
naśladowcy

G2257  
ημων  
hēmōn  
nasi

G1096  
εγενηθητε  
egenēthēte  
staliście się

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
του  
tou  
―

G2962  
κυριου  
kyriou  
Pana

G1209  
δεξαμενοι  
deksamenoi  
przyjąwszy

G3588  
τον  
ton  
―

G3056  
λογον  
logon  
Słowo

G1722  
εν  
en  
w

G2347  
θλιψει  
thlipsei  
ucisku

G4183  
πολλη  
pollē  
wielkim

G3326  
μετα  
meta  
z

G5479  
χαρας  
charas  
radością

G4151  
πνευματος  
pneumatos  
Ducha

G40  
αγιου  
hagiou  
Świętego

**1:7**

G5620  
ωστε  
hōste  
tak że

G1096  
γενεσθαι  
genesthai  
stać się

G5209  
υμας  
hymas  
wam

G5179  
τυπους  
typous  
wzorem dla

G3956  
πασιν  
pasin  
wszystkich

G3588  
τοις  
tois  
―

G4100  
πιστευουσιν  
pisteuousin  
wierzących

G1722  
εν  
en  
w

G3588  
τη  
tē  
―

G3109  
μακεδονια  
makedonia  
Macedonii

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
τη  
tē  
―

G882  
αχαια  
achaia  
Achai

**1:8**

G575  
αφ  
af  
Od

G5216  
υμων  
hymōn  
was

G1063  
γαρ  
gar  
bowiem

G1837  
εξηχηται  
eksēchētai  
jest rozniesione

G3588  
ο  
ho  
―

G3056  
λογος  
logos  
Słowo

G3588  
του  
tou  
―

G2962  
κυριου  
kyriou  
Pana

G3756  
ου  
ou  
nie

G3440  
μονον  
monon  
jedynie

G1722  
εν  
en  
w

G3588  
τη  
tē  
―

G3109  
μακεδονια  
makedonia  
Macedonii

G2532  
και  
kai  
i

G882  
αχαια  
achaia  
Achai

G235  
αλλα  
alla  
ale

G2532  
και  
kai  
i

G1722  
εν  
en  
w

G3956  
παντι  
panti  
każdym

G5117  
τοπω  
topō  
miejscu

G3588  
η  
hē  
―

G4102  
πιστις  
pistis  
wiara

G5216  
υμων  
hymōn  
wasza

G3588  
η  
hē  
―

G4314  
προς  
pros  
względem

G3588  
τον  
ton  
―

G2316  
θεον  
theon  
Boga

G1831  
εξεληλυθεν  
ekselēlythen  
wyszła

G5620  
ωστε  
hōste  
że

G3361  
μη  
mē  
nie

G5532  
χρειαν  
chreian  
potrzebę

G2248  
ημας  
hēmas  
nam

G2192  
εχειν  
echein  
mieć

G2980  
λαλειν  
lalein  
mówić

G5100  
τι  
ti  
coś

**1:9**

G846  
αυτοι  
autoi  
sami

G1063  
γαρ  
gar  
bowiem

G4012  
περι  
peri  
o

G2257  
ημων  
hēmōn  
nas

G518  
απαγγελλουσιν  
apangellousin  
oznajmiają

G3697  
οποιαν  
hopoian  
jakie

G1529  
εισοδον  
eisodon  
wejście

G2192  
εσχομεν  
eschomen  
mieliśmy

G4314  
προς  
pros  
do

G5209  
υμας  
hymas  
was

G2532  
και  
kai  
i

G4459  
πως  
pōs  
jak

G1994  
επεστρεψατε  
epestrepsate  
nawróciliście się

G4314  
προς  
pros  
do

G3588  
τον  
ton  
―

G2316  
θεον  
theon  
Boga

G575  
απο  
apo  
od

G3588  
των  
tōn  
―

G1497  
ειδωλων  
eidōlōn  
bożków

G1398  
δουλευειν  
douleuein  
by być niewolnikami

G2316  
θεω  
theō  
Bogu

G2198  
ζωντι  
zōnti  
żyjącemu

G2532  
και  
kai  
i

G228  
αληθινω  
alēthinō  
prawdziwemu

**1:10**

G2532  
και  
kai  
I

G362  
αναμενειν  
anamenein  
oczekiwać

G3588  
τον  
ton  
―

G5207  
υιον  
hyion  
Syna

G846  
αυτου  
autou  
Jego

G1537  
εκ  
ek  
z

G3588  
των  
tōn  
―

G3772  
ουρανων  
ouranōn  
niebios

G3739  
ον  
hon  
którego

G1453  
ηγειρεν  
ēgeiren  
wzbudził

G1537  
εκ  
ek  
z

G3498  
νεκρων  
nekrōn  
martwych

G2424  
ιησουν  
iēsoun  
Jezusa

G3588  
τον  
ton  
―

G4506  
ρυομενον  
ryomenon  
który ratuje

G2248  
ημας  
hēmas  
nas

G575  
απο  
apo  
z

G3588  
της  
tēs  
―

G3709  
οργης  
orgēs  
gniewu

G3588  
της  
tēs  
―

G2064  
ερχομενης  
erchomenēs  
przychodzącego

Rozdział 2

**2:1**

G846  
αυτοι  
autoi  
Sami

G1063  
γαρ  
gar  
bowiem

G1492  
οιδατε  
oidate  
wiecie

G80  
αδελφοι  
adelfoi  
bracia

G3588  
την  
tēn  
o

G1529  
εισοδον  
eisodon  
wejściu

G2257  
ημων  
hēmōn  
naszym

G3588  
την  
tēn  
―

G4314  
προς  
pros  
do

G5209  
υμας  
hymas  
was

G3754  
οτι  
hoti  
że

G3756  
ου  
ou  
nie

G2756  
κενη  
kenē  
próżne

G1096  
γεγονεν  
gegonen  
stało się

**2:2**

G235  
αλλα  
alla  
ale

G2532  
και  
kai  
i

G4310  
προπαθοντες  
propathontes  
wcześniej doznawszy cierpienia

G2532  
και  
kai  
i

G5195  
υβρισθεντες  
hybristhentes  
doznawszy zniewagi

G2531  
καθως  
kathōs  
tak jak

G1492  
οιδατε  
oidate  
wiecie

G1722  
εν  
en  
w

G5375  
φιλιπποις  
filippois  
Filippi

G3955  
επαρρησιασαμεθα  
eparrēsiasametha  
okazaliśmy otwartość

G1722  
εν  
en  
w

G3588  
τω  
tō  
―

G2316  
θεω  
theō  
Bogu

G2257  
ημων  
hēmōn  
naszym

G2980  
λαλησαι  
lalēsai  
powiedzieć

G4314  
προς  
pros  
do

G5209  
υμας  
hymas  
was

G3588  
το  
to  
―

G2098  
ευαγγελιον  
euangelion  
dobrą nowinę

G3588  
του  
tou  
―

G2316  
θεου  
theou  
Boga

G1722  
εν  
en  
w

G4183  
πολλω  
pollō  
wielkim

G73  
αγωνι  
agōni  
boju

**2:3**

G3588  
η  
hē  
―

G1063  
γαρ  
gar  
Bowiem

G3874  
παρακλησις  
paraklēsis  
wezwanie

G2257  
ημων  
hēmōn  
nasze

G3756  
ουκ  
ouk  
nie

G1537  
εκ  
ek  
z

G4106  
πλανης  
planēs  
błędu

G3761  
ουδε  
oude  
ani

G1537  
εξ  
eks  
z

G167  
ακαθαρσιας  
akatharsias  
nieczystości

G3777  
ουτε  
oute  
ani

G1722  
εν  
en  
w

G1388  
δολω  
dolō  
podstępie

**2:4**

G235  
αλλα  
alla  
ale

G2531  
καθως  
kathōs  
tak jak

G1381  
δεδοκιμασμεθα  
dedokimasmetha  
jesteśmy wypróbowani

G5259  
υπο  
hypo  
przez

G3588  
του  
tou  
―

G2316  
θεου  
theou  
Boga

G4100  
πιστευθηναι  
pisteuthēnai  
by mieć powierzoną

G3588  
το  
to  
―

G2098  
ευαγγελιον  
euangelion  
dobrą nowinę

G3779  
ουτως  
houtōs  
tak

G2980  
λαλουμεν  
laloumen  
mówimy

G3756  
ουχ  
ouch  
nie

G5613  
ως  
hōs  
jak

G444  
ανθρωποις  
anthrōpois  
ludziom

G700  
αρεσκοντες  
areskontes  
starający się przypodobać

G235  
αλλα  
alla  
ale

G3588  
τω  
tō  
―

G2316  
θεω  
theō  
Bogu

G3588  
τω  
tō  
―

G1381  
δοκιμαζοντι  
dokimazonti  
badającemu

G3588  
τας  
tas  
―

G2588  
καρδιας  
kardias  
serca

G2257  
ημων  
hēmōn  
nasze

**2:5**

G3777  
ουτε  
oute  
Ani

G1063  
γαρ  
gar  
bowiem

G4218  
ποτε  
pote  
wcześniej

G1722  
εν  
en  
w

G3056  
λογω  
logō  
słowie

G2850  
κολακειας  
kolakeias  
schlebiania

G1096  
εγενηθημεν  
egenēthēmen  
staliśmy się

G2531  
καθως  
kathōs  
tak jak

G1492  
οιδατε  
oidate  
wiecie

G3777  
ουτε  
oute  
ani

G1722  
εν  
en  
w

G4392  
προφασει  
profasei  
pozorze

G4124  
πλεονεξιας  
pleoneksias  
chciwości

G2316  
θεος  
theos  
Bóg

G3144  
μαρτυς  
martys  
świadek

**2:6**

G3777  
ουτε  
oute  
ani

G2212  
ζητουντες  
zētountes  
szukając

G1537  
εξ  
eks  
od

G444  
ανθρωπων  
anthrōpōn  
ludzi

G1391  
δοξαν  
doksan  
chwały

G3777  
ουτε  
oute  
ani

G575  
αφ  
af  
od

G5216  
υμων  
hymōn  
was

G3777  
ουτε  
oute  
ani

G575  
απ  
ap  
od

G243  
αλλων  
allōn  
innych

G1410  
δυναμενοι  
dynamenoi  
mogąc

G1722  
εν  
en  
w

G922  
βαρει  
barei  
ciężarze

G1511  
ειναι  
einai  
być

G5613  
ως  
hōs  
jak

G5547  
χριστου  
christou  
Pomazańca

G652  
αποστολοι  
apostoloi  
wysłannicy

**2:7**

G235  
αλλ  
all  
ale

G1096  
εγενηθημεν  
egenēthēmen  
staliśmy się

G2261  
ηπιοι  
ēpioi  
łagodni

G1722  
εν  
en  
w

G3319  
μεσω  
mesō  
pośród

G5216  
υμων  
hymōn  
was

G5613  
ως  
hōs  
jak

G302  
αν  
an  
kolwiek

G5162  
τροφος  
trofos  
żywicielka

G2282  
θαλπη  
thalpē  
otaczałaby troską

G3588  
τα  
ta  
―

G1438  
εαυτης  
heautēs  
swoje

G5043  
τεκνα  
tekna  
dzieci

**2:8**

G3779  
ουτως  
houtōs  
tak

G2442  
ιμειρομενοι  
imeiromenoi  
będąc przywiązanymi

G5216  
υμων  
hymōn  
wobec was

G2106  
ευδοκουμεν  
eudokoumen  
mamy upodobania

G3330  
μεταδουναι  
metadounai  
by przekazać

G5213  
υμιν  
hymin  
wam

G3756  
ου  
ou  
nie

G3440  
μονον  
monon  
jedynie

G3588  
το  
to  
―

G2098  
ευαγγελιον  
euangelion  
dobrą nowinę

G3588  
του  
tou  
―

G2316  
θεου  
theou  
Boga

G235  
αλλα  
alla  
ale

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
τας  
tas  
―

G1438  
εαυτων  
heautōn  
swoje

G5590  
ψυχας  
psychas  
dusze

G1360  
διοτι  
dioti  
dlatego że

G27  
αγαπητοι  
agapētoi  
umiłowani

G2254  
ημιν  
hēmin  
nam

G1096  
γεγενησθε  
gegenēsthe  
jesteście postawieni

**2:9**

G3421  
μνημονευετε  
mnēmoneuete  
Pamiętacie

G1063  
γαρ  
gar  
bowiem

G80  
αδελφοι  
adelfoi  
bracia

G3588  
τον  
ton  
o

G2873  
κοπον  
kopon  
trudzie

G2257  
ημων  
hēmōn  
naszym

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
τον  
ton  
―

G3449  
μοχθον  
mochthon  
mozole

G3571  
νυκτος  
nyktos  
nocą

G1063  
γαρ  
gar  
bowiem

G2532  
και  
kai  
i

G2250  
ημερας  
hēmeras  
dniem

G2038  
εργαζομενοι  
ergazomenoi  
pracując

G4314  
προς  
pros  
ku

G3588  
το  
to  
―

G3361  
μη  
mē  
nie

G1912  
επιβαρησαι  
epibarēsai  
obciążyć

G5100  
τινα  
tina  
kogoś

G5216  
υμων  
hymōn  
z was

G2784  
εκηρυξαμεν  
ekēryksamen  
ogłosiliśmy

G1519  
εις  
eis  
przed

G5209  
υμας  
hymas  
wami

G3588  
το  
to  
―

G2098  
ευαγγελιον  
euangelion  
dobrą nowinę

G3588  
του  
tou  
―

G2316  
θεου  
theou  
Boga

**2:10**

G5210  
υμεις  
hymeis  
Wy

G3144  
μαρτυρες  
martyres  
świadkowie

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
ο  
ho  
―

G2316  
θεος  
theos  
Bóg

G5613  
ως  
hōs  
jak

G3743  
οσιως  
hosiōs  
święcie

G2532  
και  
kai  
i

G1346  
δικαιως  
dikaiōs  
sprawiedliwie

G2532  
και  
kai  
i

G274  
αμεμπτως  
amemptōs  
nienagannie

G5213  
υμιν  
hymin  
dla was

G3588  
τοις  
tois  
―

G4100  
πιστευουσιν  
pisteuousin  
wierzących

G1096  
εγενηθημεν  
egenēthēmen  
staliśmy się

**2:11**

G2509  
καθαπερ  
kathaper  
tak jak

G1492  
οιδατε  
oidate  
wiecie

G5613  
ως  
hōs  
jak

G1520  
ενα  
hena  
jednego

G1538  
εκαστον  
hekaston  
każdego

G5216  
υμων  
hymōn  
z was

G5613  
ως  
hōs  
jak

G3962  
πατηρ  
patēr  
ojciec

G5043  
τεκνα  
tekna  
dzieci

G1438  
εαυτου  
heautou  
swoje

G3870  
παρακαλουντες  
parakalountes  
zachęcając

G5209  
υμας  
hymas  
was

G2532  
και  
kai  
i

G3888  
παραμυθουμενοι  
paramythoumenoi  
pocieszając

**2:12**

G2532  
και  
kai  
i

G3140  
μαρτυρουμενοι  
martyroumenoi  
świadcząc

G1519  
εις  
eis  
ku

G3588  
το  
to  
―

G4043  
περιπατησαι  
peripatēsai  
postępować

G5209  
υμας  
hymas  
wam

G516  
αξιως  
aksiōs  
godnie

G3588  
του  
tou  
―

G2316  
θεου  
theou  
Boga

G3588  
του  
tou  
―

G2564  
καλουντος  
kalountos  
wzywającego

G5209  
υμας  
hymas  
was

G1519  
εις  
eis  
do

G3588  
την  
tēn  
―

G1438  
εαυτου  
heautou  
swojego

G932  
βασιλειαν  
basileian  
Królestwa

G2532  
και  
kai  
i

G1391  
δοξαν  
doksan  
chwały

**2:13**

G1223  
δια  
dia  
Dla

G5124  
τουτο  
touto  
tego

G2532  
και  
kai  
i

G2249  
ημεις  
hēmeis  
my

G2168  
ευχαριστουμεν  
eucharistoumen  
dziękujemy

G3588  
τω  
tō  
―

G2316  
θεω  
theō  
Bogu

G89  
αδιαλειπτως  
adialeiptōs  
nieustannie

G3754  
οτι  
hoti  
gdyż

G3880  
παραλαβοντες  
paralabontes  
przyjąwszy

G3056  
λογον  
logon  
Słowo

G189  
ακοης  
akoēs  
wieści

G3844  
παρ  
par  
od

G2257  
ημων  
hēmōn  
nas

G3588  
του  
tou  
o

G2316  
θεου  
theou  
Bogu

G1209  
εδεξασθε  
edeksasthe  
przyjęliście

G3756  
ου  
ou  
nie

G3056  
λογον  
logon  
Słowo

G444  
ανθρωπων  
anthrōpōn  
ludzkie

G235  
αλλα  
alla  
ale

G2531  
καθως  
kathōs  
tak jak

G2076  
εστιν  
estin  
jest

G230  
αληθως  
alēthōs  
prawdziwie

G3056  
λογον  
logon  
Słowo

G2316  
θεου  
theou  
Boga

G3739  
ος  
hos  
które

G2532  
και  
kai  
i

G1754  
ενεργειται  
energeitai  
działa

G1722  
εν  
en  
w

G5213  
υμιν  
hymin  
was

G3588  
τοις  
tois  
―

G4100  
πιστευουσιν  
pisteuousin  
wierzących

**2:14**

G5210  
υμεις  
hymeis  
Wy

G1063  
γαρ  
gar  
bowiem

G3402  
μιμηται  
mimētai  
naśladowcy

G1096  
εγενηθητε  
egenēthēte  
staliście się

G80  
αδελφοι  
adelfoi  
bracia

G3588  
των  
tōn  
―

G1577  
εκκλησιων  
ekklēsiōn  
zgromadzeń

G3588  
του  
tou  
―

G2316  
θεου  
theou  
Boga

G3588  
των  
tōn  
―

G5607  
ουσων  
ousōn  
będących

G1722  
εν  
en  
w

G3588  
τη  
tē  
―

G2449  
ιουδαια  
ioudaia  
Judei

G1722  
εν  
en  
w

G5547  
χριστω  
christō  
Pomazańcu

G2424  
ιησου  
iēsou  
Jezusie

G3754  
οτι  
hoti  
gdyż

G5024  
ταυτα  
tauta  
tak samo

G3958  
επαθετε  
epathete  
wycierpieliście

G2532  
και  
kai  
i

G5210  
υμεις  
hymeis  
wy

G5259  
υπο  
hypo  
od

G3588  
των  
tōn  
―

G2398  
ιδιων  
idiōn  
własnych

G4853  
συμφυλετων  
symfyletōn  
rodaków

G2531  
καθως  
kathōs  
tak jak

G2532  
και  
kai  
i

G846  
αυτοι  
autoi  
oni

G5259  
υπο  
hypo  
od

G3588  
των  
tōn  
―

G2453  
ιουδαιων  
ioudaiōn  
Judejczyków

**2:15**

G3588  
των  
tōn  
tych

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
τον  
ton  
―

G2962  
κυριον  
kyrion  
Pana

G615  
αποκτειναντων  
apokteinantōn  
którzy zabili

G2424  
ιησουν  
iēsoun  
Jezusa

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
τους  
tous  
―

G2398  
ιδιους  
idious  
własnych

G4396  
προφητας  
profētas  
proroków

G2532  
και  
kai  
i

G2248  
ημας  
hēmas  
nas

G1559  
εκδιωξαντων  
ekdiōksantōn  
prześladując

G2532  
και  
kai  
i

G2316  
θεω  
theō  
Bogu

G3361  
μη  
mē  
nie

G700  
αρεσκοντων  
areskontōn  
którzy się podobają

G2532  
και  
kai  
i

G3956  
πασιν  
pasin  
wszystkim

G444  
ανθρωποις  
anthrōpois  
ludziom

G1727  
εναντιων  
enantiōn  
przeciwni

**2:16**

G2967  
κωλυοντων  
kōlyontōn  
przeszkadzając

G2248  
ημας  
hēmas  
nam

G3588  
τοις  
tois  
―

G1484  
εθνεσιν  
ethnesin  
poganom

G2980  
λαλησαι  
lalēsai  
powiedzieć

G2443  
ινα  
hina  
aby

G4982  
σωθωσιν  
sōthōsin  
zostaliby zbawieni

G1519  
εις  
eis  
ku

G3588  
το  
to  
―

G378  
αναπληρωσαι  
anaplērōsai  
wypełnić się

G846  
αυτων  
autōn  
ich

G3588  
τας  
tas  
―

G266  
αμαρτιας  
hamartias  
grzechy

G3842  
παντοτε  
pantote  
każdej chwili

G5348  
εφθασεν  
efthasen  
nadszedł

G1161  
δε  
de  
zaś

G1909  
επ  
ep  
na

G846  
αυτους  
autous  
nich

G3588  
η  
hē  
―

G3709  
οργη  
orgē  
gniew

G1519  
εις  
eis  
ku

G5056  
τελος  
telos  
końcowi

**2:17**

G2249  
ημεις  
hēmeis  
My

G1161  
δε  
de  
zaś

G80  
αδελφοι  
adelfoi  
bracia

G642  
απορφανισθεντες  
aporfanisthentes  
zostawszy odłączonymi

G575  
αφ  
af  
od

G5216  
υμων  
hymōn  
was

G4314  
προς  
pros  
na

G2540  
καιρον  
kairon  
czas

G5610  
ωρας  
hōras  
godziny

G4383  
προσωπω  
prosōpō  
obliczem

G3756  
ου  
ou  
nie

G2588  
καρδια  
kardia  
sercem

G4056  
περισσοτερως  
perissoterōs  
tym bardziej

G4704  
εσπουδασαμεν  
espoudasamen  
postaraliśmy się

G3588  
το  
to  
―

G4383  
προσωπον  
prosōpon  
oblicze

G5216  
υμων  
hymōn  
wasze

G1492  
ιδειν  
idein  
zobaczyć

G1722  
εν  
en  
w

G4183  
πολλη  
pollē  
wielkim

G1939  
επιθυμια  
epithymia  
pragnieniu

**2:18**

G1352  
διο  
dio  
Dlatego

G2309  
ηθελησαμεν  
ēthelēsamen  
chcieliśmy

G2064  
ελθειν  
elthein  
przyjść

G4314  
προς  
pros  
do

G5209  
υμας  
hymas  
was

G1473  
εγω  
egō  
ja

G3303  
μεν  
men  
wprawdzie

G3972  
παυλος  
paulos  
Paweł

G2532  
και  
kai  
i

G530  
απαξ  
hapaks  
raz

G2532  
και  
kai  
i

G1364  
δις  
dis  
drugi

G2532  
και  
kai  
i

G1465  
ενεκοψεν  
enekopsen  
przeszkodził

G2248  
ημας  
hēmas  
nam

G3588  
ο  
ho  
―

G4567  
σατανας  
satanas  
szatan

**2:19**

G5101  
τις  
tis  
Kto

G1063  
γαρ  
gar  
bowiem

G2257  
ημων  
hēmōn  
nasza

G1680  
ελπις  
elpis  
nadzieja

G2228  
η  
ē  
czy

G5479  
χαρα  
chara  
radość

G2228  
η  
ē  
czy

G4735  
στεφανος  
stefanos  
wieniec

G2746  
καυχησεως  
kauchēseōs  
chluby

G2228  
η  
ē  
czy

G3780  
ουχι  
ouchi  
nie

G2532  
και  
kai  
i

G5210  
υμεις  
hymeis  
wy

G1715  
εμπροσθεν  
emprosthen  
przed

G3588  
του  
tou  
―

G2962  
κυριου  
kyriou  
Panem

G2257  
ημων  
hēmōn  
naszym

G2424  
ιησου  
iēsou  
Jezusem

G5547  
χριστου  
christou  
Pomazańcem

G1722  
εν  
en  
w

G3588  
τη  
tē  
―

G846  
αυτου  
autou  
Jego

G3952  
παρουσια  
parousia  
przyjściu

**2:20**

G5210  
υμεις  
hymeis  
Wy

G1063  
γαρ  
gar  
bowiem

G2075  
εστε  
este  
jesteście

G3588  
η  
hē  
―

G1391  
δοξα  
doksa  
chwała

G2257  
ημων  
hēmōn  
nasza

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
η  
hē  
―

G5479  
χαρα  
chara  
radość

Rozdział 3

**3:1**

G1352  
διο  
dio  
Dlatego

G3371  
μηκετι  
mēketi  
już więcej nie

G4722  
στεγοντες  
stegontes  
wytrzymując

G2106  
ευδοκησαμεν  
eudokēsamen  
znaleźliśmy upodobanie

G2641  
καταλειφθηναι  
kataleifthēnai  
by zostać pozostawionymi

G1722  
εν  
en  
w

G116  
αθηναις  
athēnais  
Atenach

G3441  
μονοι  
monoi  
sami

**3:2**

G2532  
και  
kai  
I

G3992  
επεμψαμεν  
epempsamen  
posłaliśmy

G5095  
τιμοθεον  
timotheon  
Tymoteusza

G3588  
τον  
ton  
―

G80  
αδελφον  
adelfon  
brata

G2257  
ημων  
hēmōn  
naszego

G2532  
και  
kai  
i

G1249  
διακονον  
diakonon  
sługę

G3588  
του  
tou  
―

G2316  
θεου  
theou  
Boga

G2532  
και  
kai  
i

G4904  
συνεργον  
synergon  
współpracownika

G2257  
ημων  
hēmōn  
naszego

G1722  
εν  
en  
w

G3588  
τω  
tō  
―

G2098  
ευαγγελιω  
euangeliō  
dobrej nowinie

G3588  
του  
tou  
―

G5547  
χριστου  
christou  
Pomazańca

G1519  
εις  
eis  
ku

G3588  
το  
to  
―

G4741  
στηριξαι  
stēriksai  
utwierdzić

G5209  
υμας  
hymas  
was

G2532  
και  
kai  
i

G3870  
παρακαλεσαι  
parakalesai  
zachęcić

G5209  
υμας  
hymas  
was

G4012  
περι  
peri  
odnośnie

G3588  
της  
tēs  
―

G4102  
πιστεως  
pisteōs  
wiary

G5216  
υμων  
hymōn  
waszej

**3:3**

G3588  
τω  
tō  
by

G3367  
μηδενα  
mēdena  
nikt

G4525  
σαινεσθαι  
sainesthai  
być zachwianym

G1722  
εν  
en  
wśród

G3588  
ταις  
tais  
―

G2347  
θλιψεσιν  
thlipsesin  
ucisków

G3778  
ταυταις  
tautais  
tych

G846  
αυτοι  
autoi  
sami

G1063  
γαρ  
gar  
bowiem

G1492  
οιδατε  
oidate  
wiecie

G3754  
οτι  
hoti  
że

G1519  
εις  
eis  
do

G5124  
τουτο  
touto  
tego

G2749  
κειμεθα  
keimetha  
jesteśmy położeni

**3:4**

G2532  
και  
kai  
A

G1063  
γαρ  
gar  
bowiem

G3753  
οτε  
hote  
gdy

G4314  
προς  
pros  
przy

G5209  
υμας  
hymas  
was

G1510  
ημεν  
ēmen  
byliśmy

G4302  
προελεγομεν  
proelegomen  
wcześniej mówiliśmy

G5213  
υμιν  
hymin  
wam

G3754  
οτι  
hoti  
że

G3195  
μελλομεν  
mellomen  
mamy

G2346  
θλιβεσθαι  
thlibesthai  
być uciskani

G2531  
καθως  
kathōs  
tak jak

G2532  
και  
kai  
i

G1096  
εγενετο  
egeneto  
stało się

G2532  
και  
kai  
i

G1492  
οιδατε  
oidate  
wiecie

**3:5**

G1223  
δια  
dia  
Przez

G5124  
τουτο  
touto  
to

G2504  
καγω  
kagō  
i ja

G3371  
μηκετι  
mēketi  
już więcej nie

G4722  
στεγων  
stegōn  
wytrzymując

G3992  
επεμψα  
epempsa  
posłałem

G1519  
εις  
eis  
ku

G3588  
το  
to  
―

G1097  
γνωναι  
gnōnai  
poznać

G3588  
την  
tēn  
―

G4102  
πιστιν  
pistin  
wiarę

G5216  
υμων  
hymōn  
waszą

G3381  
μηπως  
mēpōs  
aby czasem nie

G3985  
επειρασεν  
epeirasen  
wystawił na próbę

G5209  
υμας  
hymas  
was

G3588  
ο  
ho  
―

G3985  
πειραζων  
peirazōn  
poddający próbie

G2532  
και  
kai  
i

G1519  
εις  
eis  
na

G2756  
κενον  
kenon  
puste

G1096  
γενηται  
genētai  
stałby się

G3588  
ο  
ho  
―

G2873  
κοπος  
kopos  
trud

G2257  
ημων  
hēmōn  
nasz

**3:6**

G737  
αρτι  
arti  
Teraz

G1161  
δε  
de  
zaś

G2064  
ελθοντος  
elthontos  
gdy przyszedł

G5095  
τιμοθεου  
timotheou  
Tymoteusz

G4314  
προς  
pros  
do

G2248  
ημας  
hēmas  
nas

G575  
αφ  
af  
od

G5216  
υμων  
hymōn  
was

G2532  
και  
kai  
i

G2097  
ευαγγελισαμενου  
euangelisamenou  
gdy ogłosił dobrą nowinę

G2254  
ημιν  
hēmin  
nam

G3588  
την  
tēn  
o

G4102  
πιστιν  
pistin  
wierze

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
την  
tēn  
―

G26  
αγαπην  
agapēn  
miłości

G5216  
υμων  
hymōn  
waszej

G2532  
και  
kai  
i

G3754  
οτι  
hoti  
że

G2192  
εχετε  
echete  
macie

G3417  
μνειαν  
mneian  
wspomnienie

G2257  
ημων  
hēmōn  
o nas

G18  
αγαθην  
agathēn  
dobre

G3842  
παντοτε  
pantote  
każdej chwili

G1971  
επιποθουντες  
epipothountes  
pragnąc

G2248  
ημας  
hēmas  
nas

G1492  
ιδειν  
idein  
zobaczyć

G2509  
καθαπερ  
kathaper  
tak jak

G2532  
και  
kai  
i

G2249  
ημεις  
hēmeis  
my

G5209  
υμας  
hymas  
was

**3:7**

G1223  
δια  
dia  
przez

G5124  
τουτο  
touto  
to

G3870  
παρεκληθημεν  
pareklēthēmen  
zostaliśmy zachęceni

G80  
αδελφοι  
adelfoi  
bracia

G1909  
εφ  
ef  
z powodu

G5213  
υμιν  
hymin  
was

G1909  
επι  
epi  
w

G3956  
παση  
pasē  
każdym

G3588  
τη  
tē  
―

G2347  
θλιψει  
thlipsei  
ucisku

G2532  
και  
kai  
i

G318  
αναγκη  
anagkē  
potrzebie

G2257  
ημων  
hēmōn  
naszej

G1223  
δια  
dia  
przez

G3588  
της  
tēs  
―

G5216  
υμων  
hymōn  
waszą

G4102  
πιστεως  
pisteōs  
wiarę

**3:8**

G3754  
οτι  
hoti  
gdyż

G3568  
νυν  
nyn  
teraz

G2198  
ζωμεν  
zōmen  
żyjemy

G1437  
εαν  
ean  
jeśli

G5210  
υμεις  
hymeis  
wy

G4739  
στηκητε  
stēkēte  
stalibyście

G1722  
εν  
en  
w

G2962  
κυριω  
kyriō  
Panu

**3:9**

G5101  
τινα  
tina  
Jakie

G1063  
γαρ  
gar  
bowiem

G2169  
ευχαριστιαν  
eucharistian  
dziękczynienie

G1410  
δυναμεθα  
dynametha  
możemy

G3588  
τω  
tō  
―

G2316  
θεω  
theō  
Bogu

G467  
ανταποδουναι  
antapodounai  
odpłacić

G4012  
περι  
peri  
za

G5216  
υμων  
hymōn  
was

G1909  
επι  
epi  
z powodu

G3956  
παση  
pasē  
całej

G3588  
τη  
tē  
―

G5479  
χαρα  
chara  
radości

G3739  
η  
hē  
którą

G5463  
χαιρομεν  
chairomen  
radujemy się

G1223  
δι  
di  
przez

G5209  
υμας  
hymas  
was

G1715  
εμπροσθεν  
emprosthen  
przed

G3588  
του  
tou  
―

G2316  
θεου  
theou  
Bogiem

G2257  
ημων  
hēmōn  
naszym

**3:10**

G3571  
νυκτος  
nyktos  
nocą

G2532  
και  
kai  
i

G2250  
ημερας  
hēmeras  
dniem

G5228  
υπερ  
hyper  
ponad

G4057  
εκπερισσου  
ekperissou  
wszelką miarę

G1189  
δεομενοι  
deomenoi  
prosząc

G1519  
εις  
eis  
ku

G3588  
το  
to  
―

G1492  
ιδειν  
idein  
zobaczyć

G5216  
υμων  
hymōn  
wasze

G3588  
το  
to  
―

G4383  
προσωπον  
prosōpon  
oblicze

G2532  
και  
kai  
i

G2675  
καταρτισαι  
katartisai  
uzupełnić

G3588  
τα  
ta  
―

G5303  
υστερηματα  
hysterēmata  
braki

G3588  
της  
tēs  
―

G4102  
πιστεως  
pisteōs  
wiary

G5216  
υμων  
hymōn  
waszej

**3:11**

G846  
αυτος  
autos  
Sam

G1161  
δε  
de  
zaś

G3588  
ο  
ho  
―

G2316  
θεος  
theos  
Bóg

G2532  
και  
kai  
i

G3962  
πατηρ  
patēr  
Ojciec

G2257  
ημων  
hēmōn  
nasz

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
ο  
ho  
―

G2962  
κυριος  
kyrios  
Pan

G2257  
ημων  
hēmōn  
nasz

G2424  
ιησους  
iēsous  
Jezus

G5547  
χριστος  
christos  
Pomazaniec

G2720  
κατευθυναι  
kateuthynai  
oby wyprostował

G3588  
την  
tēn  
―

G3598  
οδον  
hodon  
drogę

G2257  
ημων  
hēmōn  
naszą

G4314  
προς  
pros  
do

G5209  
υμας  
hymas  
was

**3:12**

G5209  
υμας  
hymas  
Was

G1161  
δε  
de  
zaś

G3588  
ο  
ho  
―

G2962  
κυριος  
kyrios  
Pan

G4121  
πλεονασαι  
pleonasai  
oby uczynił większymi

G2532  
και  
kai  
i

G4052  
περισσευσαι  
perisseusai  
oby uczynił obfitującymi

G3588  
τη  
tē  
―

G26  
αγαπη  
agapē  
miłością

G1519  
εις  
eis  
do

G240  
αλληλους  
allēlous  
jedni drugich

G2532  
και  
kai  
i

G1519  
εις  
eis  
do

G3956  
παντας  
pantas  
wszystkich

G2509  
καθαπερ  
kathaper  
tak jak

G2532  
και  
kai  
i

G2249  
ημεις  
hēmeis  
my

G1519  
εις  
eis  
do

G5209  
υμας  
hymas  
was

**3:13**

G1519  
εις  
eis  
ku

G3588  
το  
to  
―

G4741  
στηριξαι  
stēriksai  
utwierdzić

G5216  
υμων  
hymōn  
wasze

G3588  
τας  
tas  
―

G2588  
καρδιας  
kardias  
serca

G273  
αμεμπτους  
amemptous  
jako nienaganne

G1722  
εν  
en  
w

G42  
αγιωσυνη  
hagiōsynē  
poświęceniu

G1715  
εμπροσθεν  
emprosthen  
przed

G3588  
του  
tou  
―

G2316  
θεου  
theou  
Bogiem

G2532  
και  
kai  
i

G3962  
πατρος  
patros  
Ojcem

G2257  
ημων  
hēmōn  
naszym

G1722  
εν  
en  
podczas

G3588  
τη  
tē  
―

G3952  
παρουσια  
parousia  
przyjście

G3588  
του  
tou  
―

G2962  
κυριου  
kyriou  
Pana

G2257  
ημων  
hēmōn  
naszego

G2424  
ιησου  
iēsou  
Jezusa

G5547  
χριστου  
christou  
Pomazańca

G3326  
μετα  
meta  
ze

G3956  
παντων  
pantōn  
wszystkimi

G3588  
των  
tōn  
―

G40  
αγιων  
hagiōn  
świętymi

G846  
αυτου  
autou  
Jego

Rozdział 4

**4:1**

G3588  
το  
to  
―

G3063  
λοιπον  
loipon  
W końcu

G3767  
ουν  
oun  
więc

G80  
αδελφοι  
adelfoi  
bracia

G2065  
ερωτωμεν  
erōtōmen  
prosimy

G5209  
υμας  
hymas  
was

G2532  
και  
kai  
i

G3870  
παρακαλουμεν  
parakaloumen  
zachęcamy

G1722  
εν  
en  
w

G2962  
κυριω  
kyriō  
Panu

G2424  
ιησου  
iēsou  
Jezusie

G2531  
καθως  
kathōs  
tak jak

G3880  
παρελαβετε  
parelabete  
przyjęliście

G3844  
παρ  
par  
od

G2257  
ημων  
hēmōn  
nas

G3588  
το  
to  
―

G4459  
πως  
pōs  
jak

G1163  
δει  
dei  
trzeba

G5209  
υμας  
hymas  
wam

G4043  
περιπατειν  
peripatein  
postępować

G2532  
και  
kai  
i

G700  
αρεσκειν  
areskein  
przypodobać się

G2316  
θεω  
theō  
Bogu

G2443  
ινα  
hina  
aby

G4052  
περισσευητε  
perisseuēte  
obfitowalibyście

G3123  
μαλλον  
mallon  
bardziej

**4:2**

G1492  
οιδατε  
oidate  
Wiecie

G1063  
γαρ  
gar  
bowiem

G5101  
τινας  
tinas  
jakie

G3852  
παραγγελιας  
parangelias  
nakazy

G1325  
εδωκαμεν  
edōkamen  
daliśmy

G5213  
υμιν  
hymin  
wam

G1223  
δια  
dia  
przez

G3588  
του  
tou  
―

G2962  
κυριου  
kyriou  
Pana

G2424  
ιησου  
iēsou  
Jezusa

**4:3**

G5124  
τουτο  
touto  
To

G1063  
γαρ  
gar  
bowiem

G2076  
εστιν  
estin  
jest

G2307  
θελημα  
thelēma  
wola

G3588  
του  
tou  
―

G2316  
θεου  
theou  
Boga

G3588  
ο  
ho  
―

G38  
αγιασμος  
hagiasmos  
poświęcenie

G5216  
υμων  
hymōn  
wasze

G567  
απεχεσθαι  
apechesthai  
by wstrzymywać się

G5209  
υμας  
hymas  
wam

G575  
απο  
apo  
od

G3588  
της  
tēs  
―

G4202  
πορνειας  
porneias  
nierządu

**4:4**

G1492  
ειδεναι  
eidenai  
by wiedzieć

G1538  
εκαστον  
hekaston  
każdy

G5216  
υμων  
hymōn  
z was

G3588  
το  
to  
―

G1438  
εαυτου  
heautou  
swoje

G4632  
σκευος  
skeuos  
naczynie

G2932  
κτασθαι  
ktasthai  
utrzymać

G1722  
εν  
en  
w

G38  
αγιασμω  
hagiasmō  
poświęceniu

G2532  
και  
kai  
i

G5092  
τιμη  
timē  
szacunku

**4:5**

G3361  
μη  
mē  
Nie

G1722  
εν  
en  
w

G3806  
παθει  
pathei  
zmysłowości

G1939  
επιθυμιας  
epithymias  
pożądania

G2509  
καθαπερ  
kathaper  
tak jak

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
τα  
ta  
―

G1484  
εθνη  
ethnē  
narody

G3588  
τα  
ta  
―

G3361  
μη  
mē  
nie

G1492  
ειδοτα  
eidota  
znające

G3588  
τον  
ton  
―

G2316  
θεον  
theon  
Boga

**4:6**

G3588  
το  
to  
by

G3361  
μη  
mē  
nie

G5233  
υπερβαινειν  
hyperbainein  
wykraczać przeciwko

G2532  
και  
kai  
i

G4122  
πλεονεκτειν  
pleonektein  
oszukiwać

G1722  
εν  
en  
w

G3588  
τω  
tō  
―

G4229  
πραγματι  
pragmati  
sprawie

G3588  
τον  
ton  
―

G80  
αδελφον  
adelfon  
brata

G846  
αυτου  
autou  
jego

G1360  
διοτι  
dioti  
dlatego że

G1558  
εκδικος  
ekdikos  
mściciel

G3588  
ο  
ho  
―

G2962  
κυριος  
kyrios  
Pan

G4012  
περι  
peri  
o

G3956  
παντων  
pantōn  
wszystkich

G5130  
τουτων  
toutōn  
tych

G2531  
καθως  
kathōs  
tak jak

G2532  
και  
kai  
i

G4277  
προειπαμεν  
proeipamen  
wcześniej powiedzieliśmy

G5213  
υμιν  
hymin  
wam

G2532  
και  
kai  
i

G1263  
διεμαρτυραμεθα  
diemartyrametha  
zaświadczyliśmy

**4:7**

G3756  
ου  
ou  
Nie

G1063  
γαρ  
gar  
bowiem

G2564  
εκαλεσεν  
ekalesen  
wezwał

G2248  
ημας  
hēmas  
nas

G3588  
ο  
ho  
―

G2316  
θεος  
theos  
Bóg

G1909  
επι  
epi  
do

G167  
ακαθαρσια  
akatharsia  
nieczystości

G235  
αλλ  
all  
ale

G1722  
εν  
en  
do

G38  
αγιασμω  
hagiasmō  
poświęcenia

**4:8**

G5105  
τοιγαρουν  
toigaroun  
Toteż

G3588  
ο  
ho  
―

G114  
αθετων  
athetōn  
odrzucający

G3756  
ουκ  
ouk  
nie

G444  
ανθρωπον  
anthrōpon  
człowieka

G114  
αθετει  
athetei  
odrzuca

G235  
αλλα  
alla  
ale

G3588  
τον  
ton  
―

G2316  
θεον  
theon  
Boga

G3588  
τον  
ton  
―

G2532  
και  
kai  
i

G1325  
δοντα  
donta  
który dał

G3588  
το  
to  
―

G4151  
πνευμα  
pneuma  
Ducha

G846  
αυτου  
autou  
Jego

G3588  
το  
to  
―

G40  
αγιον  
hagion  
Świętego

G1519  
εις  
eis  
do

G2248  
ημας  
hēmas  
nas

**4:9**

G4012  
περι  
peri  
O

G1161  
δε  
de  
zaś

G3588  
της  
tēs  
―

G5360  
φιλαδελφιας  
filadelfias  
braterstwie

G3756  
ου  
ou  
nie

G5532  
χρειαν  
chreian  
potrzebę

G2192  
εχετε  
echete  
macie

G1125  
γραφειν  
grafein  
pisać

G5213  
υμιν  
hymin  
wam

G846  
αυτοι  
autoi  
sami

G1063  
γαρ  
gar  
bowiem

G5210  
υμεις  
hymeis  
wy

G2312  
θεοδιδακτοι  
theodidaktoi  
pouczeni przez Boga

G2075  
εστε  
este  
jesteście

G1519  
εις  
eis  
do

G3588  
το  
to  
―

G25  
αγαπαν  
agapan  
miłować

G240  
αλληλους  
allēlous  
jedni drugich

**4:10**

G2532  
και  
kai  
i

G1063  
γαρ  
gar  
bowiem

G4160  
ποιειτε  
poieite  
czynicie

G846  
αυτο  
auto  
to

G1519  
εις  
eis  
względem

G3956  
παντας  
pantas  
wszystkich

G3588  
τους  
tous  
―

G80  
αδελφους  
adelfous  
braci

G3588  
τους  
tous  
tych

G1722  
εν  
en  
w

G3650  
ολη  
holē  
całej

G3588  
τη  
tē  
―

G3109  
μακεδονια  
makedonia  
Macedonii

G3870  
παρακαλουμεν  
parakaloumen  
zachęcamy

G1161  
δε  
de  
zaś

G5209  
υμας  
hymas  
was

G80  
αδελφοι  
adelfoi  
bracia

G4052  
περισσευειν  
perisseuein  
by obfitować

G3123  
μαλλον  
mallon  
bardziej

**4:11**

G2532  
και  
kai  
i

G5389  
φιλοτιμεισθαι  
filotimeisthai  
uważać za szacowne

G2270  
ησυχαζειν  
hēsychazein  
być cichym

G2532  
και  
kai  
i

G4238  
πρασσειν  
prassein  
robić

G3588  
τα  
ta  
―

G2398  
ιδια  
idia  
swoje

G2532  
και  
kai  
i

G2038  
εργαζεσθαι  
ergazesthai  
pracować

G3588  
ταις  
tais  
―

G2398  
ιδιαις  
idiais  
własnymi

G5495  
χερσιν  
chersin  
rękami

G5216  
υμων  
hymōn  
waszymi

G2531  
καθως  
kathōs  
tak jak

G5213  
υμιν  
hymin  
wam

G3853  
παρηγγειλαμεν  
parēngeilamen  
nakazaliśmy

**4:12**

G2443  
ινα  
hina  
aby

G4043  
περιπατητε  
peripatēte  
postępowalibyście

G2156  
ευσχημονως  
euschēmonōs  
godnie

G4314  
προς  
pros  
względem

G3588  
τους  
tous  
―

G1854  
εξω  
eksō  
z zewnątrz

G2532  
και  
kai  
i

G3367  
μηδενος  
mēdenos  
nikogo

G5532  
χρειαν  
chreian  
potrzebę

G2192  
εχητε  
echēte  
mielibyście

**4:13**

G3756  
ου  
ou  
Nie

G2309  
θελω  
thelō  
chcę

G1161  
δε  
de  
zaś

G5209  
υμας  
hymas  
by wy

G50  
αγνοειν  
agnoein  
nie rozumieć

G80  
αδελφοι  
adelfoi  
bracia

G4012  
περι  
peri  
o

G3588  
των  
tōn  
―

G2837  
κεκοιμημενων  
kekoimēmenōn  
którzy są uśpieni

G2443  
ινα  
hina  
aby

G3361  
μη  
mē  
nie

G3076  
λυπησθε  
lypēsthe  
bylibyście smuceni

G2531  
καθως  
kathōs  
tak jak

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
οι  
hoi  
―

G3062  
λοιποι  
loipoi  
pozostali

G3588  
οι  
hoi  
―

G3361  
μη  
mē  
nie

G2192  
εχοντες  
echontes  
mający

G1680  
ελπιδα  
elpida  
nadziei

**4:14**

G1487  
ει  
ei  
Jeśli

G1063  
γαρ  
gar  
bowiem

G4100  
πιστευομεν  
pisteuomen  
wierzymy

G3754  
οτι  
hoti  
że

G2424  
ιησους  
iēsous  
Jezus

G599  
απεθανεν  
apethanen  
umarł

G2532  
και  
kai  
i

G450  
ανεστη  
anestē  
powstał

G3779  
ουτως  
houtōs  
tak

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
ο  
ho  
―

G2316  
θεος  
theos  
Bóg

G3588  
τους  
tous  
tych

G2837  
κοιμηθεντας  
koimēthentas  
którzy zostali uśpieni

G1223  
δια  
dia  
ze względu na

G3588  
του  
tou  
―

G2424  
ιησου  
iēsou  
Jezusa

G71  
αξει  
aksei  
poprowadzi

G4862  
συν  
syn  
razem z

G846  
αυτω  
autō  
Nim

**4:15**

G5124  
τουτο  
touto  
To

G1063  
γαρ  
gar  
bowiem

G5213  
υμιν  
hymin  
wam

G3004  
λεγομεν  
legomen  
mówimy

G1722  
εν  
en  
w

G3056  
λογω  
logō  
Słowie

G2962  
κυριου  
kyriou  
Pana

G3754  
οτι  
hoti  
że

G2249  
ημεις  
hēmeis  
my

G3588  
οι  
hoi  
―

G2198  
ζωντες  
zōntes  
żyjący

G3588  
οι  
hoi  
―

G4035  
περιλειπομενοι  
perileipomenoi  
będący nadal pozostawionymi

G1519  
εις  
eis  
na

G3588  
την  
tēn  
―

G3952  
παρουσιαν  
parousian  
przyjście

G3588  
του  
tou  
―

G2962  
κυριου  
kyriou  
Pana

G3756  
ου  
ou  
nie

G3361  
μη  
mē  
―

G5348  
φθασωμεν  
fthasōmen  
przybylibyśmy pierwsi od

G3588  
τους  
tous  
tych

G2837  
κοιμηθεντας  
koimēthentas  
którzy zostali uśpieni

**4:16**

G3754  
οτι  
hoti  
gdyż

G846  
αυτος  
autos  
sam

G3588  
ο  
ho  
―

G2962  
κυριος  
kyrios  
Pan

G1722  
εν  
en  
na

G2752  
κελευσματι  
keleusmati  
rozkaz

G1722  
εν  
en  
na

G5456  
φωνη  
fōnē  
głos

G743  
αρχαγγελου  
archangelou  
władcy zwiastunów

G2532  
και  
kai  
i

G1722  
εν  
en  
na

G4536  
σαλπιγγι  
salpingi  
trąbę

G2316  
θεου  
theou  
Boga

G2597  
καταβησεται  
katabēsetai  
zejdzie

G575  
απ  
ap  
z

G3772  
ουρανου  
ouranou  
nieba

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
οι  
hoi  
―

G3498  
νεκροι  
nekroi  
martwi

G1722  
εν  
en  
w

G5547  
χριστω  
christō  
Pomazańcu

G450  
αναστησονται  
anastēsontai  
powstaną

G4412  
πρωτον  
prōton  
najpierw

**4:17**

G1899  
επειτα  
epeita  
Następnie

G2249  
ημεις  
hēmeis  
my

G3588  
οι  
hoi  
―

G2198  
ζωντες  
zōntes  
żyjący

G3588  
οι  
hoi  
―

G4035  
περιλειπομενοι  
perileipomenoi  
będący nadal pozostawionymi

G260  
αμα  
hama  
równocześnie

G4862  
συν  
syn  
z

G846  
αυτοις  
autois  
nimi

G726  
αρπαγησομεθα  
harpagēsometha  
zostaniemy porwani

G1722  
εν  
en  
w

G3507  
νεφελαις  
nefelais  
chmurach

G1519  
εις  
eis  
na

G529  
απαντησιν  
apantēsin  
spotkanie

G3588  
του  
tou  
―

G2962  
κυριου  
kyriou  
Pana

G1519  
εις  
eis  
w

G109  
αερα  
aera  
powietrze

G2532  
και  
kai  
i

G3779  
ουτως  
houtōs  
tak

G3842  
παντοτε  
pantote  
zawsze

G4862  
συν  
syn  
z

G2962  
κυριω  
kyriō  
Panem

G2071  
εσομεθα  
esometha  
będziemy

**4:18**

G5620  
ωστε  
hōste  
Tak że

G3870  
παρακαλειτε  
parakaleite  
zachęcajcie

G240  
αλληλους  
allēlous  
jedni drugich

G1722  
εν  
en  
przez

G3588  
τοις  
tois  
―

G3056  
λογοις  
logois  
słowa

G5125  
τουτοις  
toutois  
te

Rozdział 5

**5:1**

G4012  
περι  
peri  
O

G1161  
δε  
de  
zaś

G3588  
των  
tōn  
―

G5550  
χρονων  
chronōn  
czasach

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
των  
tōn  
―

G2540  
καιρων  
kairōn  
porach

G80  
αδελφοι  
adelfoi  
bracia

G3756  
ου  
ou  
nie

G5532  
χρειαν  
chreian  
potrzebę

G2192  
εχετε  
echete  
macie

G5213  
υμιν  
hymin  
wam

G1125  
γραφεσθαι  
grafesthai  
być napisane

**5:2**

G846  
αυτοι  
autoi  
Sami

G1063  
γαρ  
gar  
bowiem

G199  
ακριβως  
akribōs  
uważnie

G1492  
οιδατε  
oidate  
wiecie

G3754  
οτι  
hoti  
że

G3588  
η  
hē  
―

G2250  
ημερα  
hēmera  
dzień

G2962  
κυριου  
kyriou  
Pana

G5613  
ως  
hōs  
jak

G2812  
κλεπτης  
kleptēs  
złodziej

G1722  
εν  
en  
w

G3571  
νυκτι  
nykti  
nocy

G3779  
ουτως  
houtōs  
tak

G2064  
ερχεται  
erchetai  
przychodzi

**5:3**

G3752  
οταν  
hotan  
Gdy

G1063  
γαρ  
gar  
bowiem

G3004  
λεγωσιν  
legōsin  
mówiliby

G1515  
ειρηνη  
eirēnē  
pokój

G2532  
και  
kai  
i

G803  
ασφαλεια  
asfaleia  
bezpieczeństwo

G5119  
τοτε  
tote  
wtedy

G160  
αιφνιδιος  
aifnidios  
nagła

G846  
αυτοις  
autois  
na nich

G2186  
εφισταται  
efistatai  
nadciąga

G3639  
ολεθρος  
olethros  
zagłada

G5618  
ωσπερ  
hōsper  
tak jak

G3588  
η  
hē  
―

G5604  
ωδιν  
ōdin  
ból porodowy

G3588  
τη  
tē  
―

G1722  
εν  
en  
w

G1064  
γαστρι  
gastri  
łonie

G2192  
εχουση  
echousē  
mającą

G2532  
και  
kai  
i

G3756  
ου  
ou  
nie

G3361  
μη  
mē  
―

G1628  
εκφυγωσιν  
ekfygōsin  
wymknęliby się

**5:4**

G5210  
υμεις  
hymeis  
Wy

G1161  
δε  
de  
zaś

G80  
αδελφοι  
adelfoi  
bracia

G3756  
ουκ  
ouk  
nie

G2075  
εστε  
este  
jesteście

G1722  
εν  
en  
w

G4655  
σκοτει  
skotei  
ciemności

G2443  
ινα  
hina  
aby

G3588  
η  
hē  
ten

G2250  
ημερα  
hēmera  
dzień

G5209  
υμας  
hymas  
was

G5613  
ως  
hōs  
jak

G2812  
κλεπτης  
kleptēs  
złodziej

G2638  
καταλαβη  
katalabē  
pochwyciłby

**5:5**

G3956  
παντες  
pantes  
wszyscy

G5210  
υμεις  
hymeis  
wy

G5207  
υιοι  
hyioi  
synowie

G5457  
φωτος  
fōtos  
światła

G2075  
εστε  
este  
jesteście

G2532  
και  
kai  
i

G5207  
υιοι  
hyioi  
synowie

G2250  
ημερας  
hēmeras  
dnia

G3756  
ουκ  
ouk  
nie

G2070  
εσμεν  
esmen  
jesteśmy

G3571  
νυκτος  
nyktos  
nocy

G3761  
ουδε  
oude  
ani

G4655  
σκοτους  
skotous  
ciemności

**5:6**

G686  
αρα  
ara  
Zatem

G3767  
ουν  
oun  
więc

G3361  
μη  
mē  
nie

G2518  
καθευδωμεν  
katheudōmen  
spalibyśmy

G5613  
ως  
hōs  
jak

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
οι  
hoi  
―

G3062  
λοιποι  
loipoi  
pozostali

G235  
αλλα  
alla  
ale

G1127  
γρηγορωμεν  
grēgorōmen  
czuwalibyśmy

G2532  
και  
kai  
i

G3525  
νηφωμεν  
nēfōmen  
bylibyśmy trzeźwi

**5:7**

G3588  
οι  
hoi  
―

G1063  
γαρ  
gar  
Bowiem

G2518  
καθευδοντες  
katheudontes  
śpiący

G3571  
νυκτος  
nyktos  
nocą

G2518  
καθευδουσιν  
katheudousin  
śpią

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
οι  
hoi  
―

G3182  
μεθυσκομενοι  
methyskomenoi  
którzy są upici

G3571  
νυκτος  
nyktos  
nocą

G3184  
μεθυουσιν  
methyousin  
są pijani

**5:8**

G2249  
ημεις  
hēmeis  
My

G1161  
δε  
de  
zaś

G2250  
ημερας  
hēmeras  
dnia

G5607  
οντες  
ontes  
będąc

G3525  
νηφωμεν  
nēfōmen  
bylibyśmy trzeźwi

G1746  
ενδυσαμενοι  
endysamenoi  
przyoblekłszy się w

G2382  
θωρακα  
thōraka  
pancerz

G4102  
πιστεως  
pisteōs  
wiary

G2532  
και  
kai  
i

G26  
αγαπης  
agapēs  
miłości

G2532  
και  
kai  
i

G4030  
περικεφαλαιαν  
perikefalaian  
hełm

G1680  
ελπιδα  
elpida  
nadziei

G4991  
σωτηριας  
sōtērias  
zbawienia

**5:9**

G3754  
οτι  
hoti  
Gdyż

G3756  
ουκ  
ouk  
nie

G5087  
εθετο  
etheto  
umieścił

G2248  
ημας  
hēmas  
nas

G3588  
ο  
ho  
―

G2316  
θεος  
theos  
Bóg

G1519  
εις  
eis  
ku

G3709  
οργην  
orgēn  
gniewowi

G235  
αλλ  
all  
ale

G1519  
εις  
eis  
ku

G4047  
περιποιησιν  
peripoiēsin  
pozyskaniu dla siebie

G4991  
σωτηριας  
sōtērias  
zbawienia

G1223  
δια  
dia  
przez

G3588  
του  
tou  
―

G2962  
κυριου  
kyriou  
Pana

G2257  
ημων  
hēmōn  
naszego

G2424  
ιησου  
iēsou  
Jezus

G5547  
χριστου  
christou  
Pomazańca

**5:10**

G3588  
του  
tou  
―

G599  
αποθανοντος  
apothanontos  
który umarł

G5228  
υπερ  
hyper  
za

G2257  
ημων  
hēmōn  
nas

G2443  
ινα  
hina  
aby

G1535  
ειτε  
eite  
czy to

G1127  
γρηγορωμεν  
grēgorōmen  
czuwalibyśmy

G1535  
ειτε  
eite  
czy to

G2518  
καθευδωμεν  
katheudōmen  
spalibyśmy

G260  
αμα  
hama  
równocześnie

G4862  
συν  
syn  
z

G846  
αυτω  
autō  
Nim

G2198  
ζησωμεν  
zēsōmen  
żylibyśmy

**5:11**

G1352  
διο  
dio  
Dlatego

G3870  
παρακαλειτε  
parakaleite  
zachęcajcie

G240  
αλληλους  
allēlous  
jedni drugich

G2532  
και  
kai  
i

G3618  
οικοδομειτε  
oikodomeite  
budujcie

G1520  
εις  
heis  
jeden

G3588  
τον  
ton  
―

G1520  
ενα  
hena  
jednego

G2531  
καθως  
kathōs  
tak jak

G2532  
και  
kai  
i

G4160  
ποιειτε  
poieite  
czynicie

**5:12**

G2065  
ερωτωμεν  
erōtōmen  
Prosimy

G1161  
δε  
de  
zaś

G5209  
υμας  
hymas  
was

G80  
αδελφοι  
adelfoi  
bracia

G1492  
ειδεναι  
eidenai  
by wiedzieć

G3588  
τους  
tous  
o

G2872  
κοπιωντας  
kopiōntas  
trudzących się

G1722  
εν  
en  
wśród

G5213  
υμιν  
hymin  
was

G2532  
και  
kai  
i

G4291  
προισταμενους  
proistamenous  
stojących na czele

G5216  
υμων  
hymōn  
was

G1722  
εν  
en  
w

G2962  
κυριω  
kyriō  
Panu

G2532  
και  
kai  
i

G3560  
νουθετουντας  
nouthetountas  
napominając

G5209  
υμας  
hymas  
was

**5:13**

G2532  
και  
kai  
i

G2233  
ηγεισθαι  
hēgeisthai  
by uznawać

G846  
αυτους  
autous  
ich

G5228  
υπερ  
hyper  
ponad

G4057  
εκπερισσου  
ekperissou  
wszelką miarę

G1722  
εν  
en  
w

G26  
αγαπη  
agapē  
miłości

G1223  
δια  
dia  
z powodu

G3588  
το  
to  
―

G2041  
εργον  
ergon  
pracy

G846  
αυτων  
autōn  
ich

G1514  
ειρηνευετε  
eirēneuete  
zachowujcie pokój

G1722  
εν  
en  
wśród

G1438  
εαυτοις  
heautois  
siebie samych

**5:14**

G3870  
παρακαλουμεν  
parakaloumen  
Zachęcamy

G1161  
δε  
de  
zaś

G5209  
υμας  
hymas  
was

G80  
αδελφοι  
adelfoi  
bracia

G3560  
νουθετειτε  
noutheteite  
napominajcie

G3588  
τους  
tous  
―

G813  
ατακτους  
ataktous  
niekarnych

G3888  
παραμυθεισθε  
paramytheisthe  
pocieszajcie

G3588  
τους  
tous  
―

G3642  
ολιγοψυχους  
oligopsychous  
małodusznych

G472  
αντεχεσθε  
antechesthe  
podtrzymujcie

G3588  
των  
tōn  
―

G772  
ασθενων  
asthenōn  
słabych

G3114  
μακροθυμειτε  
makrothymeite  
bądźcie cierpliwi

G4314  
προς  
pros  
względem

G3956  
παντας  
pantas  
wszystkich

**5:15**

G3708  
ορατε  
horate  
Patrzcie

G3361  
μη  
mē  
aby nie

G5100  
τις  
tis  
ktoś

G2556  
κακον  
kakon  
zła

G473  
αντι  
anti  
za

G2556  
κακου  
kakou  
zło

G5100  
τινι  
tini  
komuś

G591  
αποδω  
apodō  
oddałby

G235  
αλλα  
alla  
ale

G3842  
παντοτε  
pantote  
zawsze

G3588  
το  
to  
―

G18  
αγαθον  
agathon  
dobro

G1377  
διωκετε  
diōkete  
ścigajcie

G2532  
και  
kai  
i

G1519  
εις  
eis  
względem

G240  
αλληλους  
allēlous  
jedni drugich

G2532  
και  
kai  
i

G1519  
εις  
eis  
względem

G3956  
παντας  
pantas  
wszystkich

**5:16**

G3842  
παντοτε  
pantote  
Zawsze

G5463  
χαιρετε  
chairete  
radujcie się

**5:17**

G89  
αδιαλειπτως  
adialeiptōs  
nieustannie

G4336  
προσευχεσθε  
proseuchesthe  
módlcie się

**5:18**

G1722  
εν  
en  
We

G3956  
παντι  
panti  
wszystkim

G2168  
ευχαριστειτε  
eucharisteite  
dziękujcie

G5124  
τουτο  
touto  
to

G1063  
γαρ  
gar  
bowiem

G2307  
θελημα  
thelēma  
wola

G2316  
θεου  
theou  
Boga

G1722  
εν  
en  
w

G5547  
χριστω  
christō  
Pomazańcu

G2424  
ιησου  
iēsou  
Jezusie

G1519  
εις  
eis  
względem

G5209  
υμας  
hymas  
was

**5:19**

G3588  
το  
to  
―

G4151  
πνευμα  
pneuma  
Ducha

G3361  
μη  
mē  
nie

G4570  
σβεννυτε  
sbennyte  
gaście

**5:20**

G4394  
προφητειας  
profēteias  
Prorokowań

G3361  
μη  
mē  
nie

G1848  
εξουθενειτε  
eksoutheneite  
lekceważcie

**5:21**

G3956  
παντα  
panta  
Wszystkie

G1381  
δοκιμαζετε  
dokimazete  
badajcie

G3588  
το  
to  
co

G2570  
καλον  
kalon  
dobre

G2722  
κατεχετε  
katechete  
trzymajcie

**5:22**

G575  
απο  
apo  
od

G3956  
παντος  
pantos  
każdej

G1491  
ειδους  
eidous  
postaci

G4190  
πονηρου  
ponērou  
niegodziwego

G567  
απεχεσθε  
apechesthe  
wstrzymujcie się

**5:23**

G846  
αυτος  
autos  
Sam

G1161  
δε  
de  
zaś

G3588  
ο  
ho  
―

G2316  
θεος  
theos  
Bóg

G3588  
της  
tēs  
―

G1515  
ειρηνης  
eirēnēs  
pokoju

G37  
αγιασαι  
hagiasai  
oby uczynił świętymi

G5209  
υμας  
hymas  
was

G3651  
ολοτελεις  
holoteleis  
całkowicie

G2532  
και  
kai  
i

G3648  
ολοκληρον  
holoklēron  
w pełni wyposażonym

G5216  
υμων  
hymōn  
wasz

G3588  
το  
to  
―

G4151  
πνευμα  
pneuma  
duch

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
η  
hē  
―

G5590  
ψυχη  
psychē  
dusza

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
το  
to  
―

G4983  
σωμα  
sōma  
ciało

G274  
αμεμπτως  
amemptōs  
nienagannie

G1722  
εν  
en  
podczas

G3588  
τη  
tē  
―

G3952  
παρουσια  
parousia  
przyjścia

G3588  
του  
tou  
―

G2962  
κυριου  
kyriou  
Pana

G2257  
ημων  
hēmōn  
naszego

G2424  
ιησου  
iēsou  
Jezusa

G5547  
χριστου  
christou  
Pomazańca

G5083  
τηρηθειη  
tērētheiē  
oby zostały zachowane

**5:24**

G4103  
πιστος  
pistos  
Wierny

G3588  
ο  
ho  
―

G2564  
καλων  
kalōn  
wzywający

G5209  
υμας  
hymas  
was

G3739  
ος  
hos  
który

G2532  
και  
kai  
i

G4160  
ποιησει  
poiēsei  
uczyni

**5:25**

G80  
αδελφοι  
adelfoi  
Bracia

G4336  
προσευχεσθε  
proseuchesthe  
módlcie się

G4012  
περι  
peri  
za

G2257  
ημων  
hēmōn  
nas

**5:26**

G782  
ασπασασθε  
aspasasthe  
Pozdrówcie

G3588  
τους  
tous  
―

G80  
αδελφους  
adelfous  
braci

G3956  
παντας  
pantas  
wszystkich

G1722  
εν  
en  
przez

G5370  
φιληματι  
filēmati  
pocałunek

G40  
αγιω  
hagiō  
święty

**5:27**

G3726  
ορκιζω  
horkizō  
Zaklinam

G5209  
υμας  
hymas  
was

G3588  
τον  
ton  
na

G2962  
κυριον  
kyrion  
Pana

G314  
αναγνωσθηναι  
anagnōsthēnai  
by zostać odczytany

G3588  
την  
tēn  
ten

G1992  
επιστολην  
epistolēn  
list

G3956  
πασιν  
pasin  
wszystkim

G3588  
τοις  
tois  
―

G40  
αγιοις  
hagiois  
świętym

G80  
αδελφοις  
adelfois  
braciom

**5:28**

G3588  
η  
hē  
―

G5485  
χαρις  
charis  
Łaska

G3588  
του  
tou  
―

G2962  
κυριου  
kyriou  
Pana

G2257  
ημων  
hēmōn  
naszego

G2424  
ιησου  
iēsou  
Jezusa

G5547  
χριστου  
christou  
Pomazańca

G3326  
μεθ  
meth  
z

G5216  
υμων  
hymōn  
wami

G281  
αμην  
amēn  
amen

G4314  
προς  
pros  
do

G2331  
θεσσαλονικεις  
thessalonikeis  
Tesaloniczan

G4413  
πρωτη  
prōtē  
najpierw

G1125  
εγραφη  
egrafē  
zostało napisane

G575  
απο  
apo  
z

G116  
αθηνων  
athēnōn  
Aten

Textus Receptus Oblubienicy - Ewangeliczny Przekład Intelinearny Nowego Testamentu